PLUGUEN

AVRIL

•2010•

Miz Ebrel

Numéro / Niverenn

04

Mairie /Ti - kêr
02 98 94 01 11
•
Fax : 02 98 94 02 94
•
Services techniques
02 98 94 31 13
•
Messagerie
mairie@pluguffan.fr
•
Site Internet
www.pluguffan.fr

Heures d'ouverture au public :

du lundi au vendredi
9 h à 12 h 15
et
13 h 30 à 17 h

le samedi
"Service état civil"
9 h à 12 h

Permanences

Dominique Closier, maire :
sur rendez-vous.

Urbanisme • Environnement
Alain Hougron, 1er adjoint :
le mercredi de 9 h à 11 h.

Communication • Développement durable et solidaire
Renée Le Gall, 2e adjointe :
sur rendez-vous.

Finances • Quimper Communauté
Olivier Boisseau, 3e adjoint :
le lundi de 9 h 30 à 11 h.

Vie associative • Culture et Sport
Jean-René Tréfles, 4e adjoint :
le samedi de 10 h 00 à 12 h.

Enfance • Jeunesse Solidarité
Gaëlle Le Cam, 5e Adjointe :
le samedi de 10 h à 11 h 30.

Travaux • Agriculture
Xavier Quéméré, 6e Adjoint :
le jeudi de 14 h 00 à 15 h.

Pennad-Stur
EDITO

Comme l'an passé, nous avons sollicité les enfants, moins pour raconter leur quotidien d'écolier que pour dire comment ils voient et vivent la commune. L'école Notre Dame livre ici une première page, la seconde viendra en mai. L'école Antoine de Saint-Exupéry a préféré disposer de deux pages en juin.

Pendant que poussaient ces compositions printanières, un poète s'en est allé. Ferrat ne chantait pas pour passer le temps. Ses chansons resteront nous dire ***que la montagne est belle, qu'ils étaient vingt et cent, ils étaient des milliers et surtout, surtout, qu'il est temps que le malheur succombe…***

Regards d'enfants, mots de poète et voix de citoyens. Eux aussi, ont des choses à dire. Six Pluguffanais sur dix ont voté au 2ème tour des Régionales. Leur choix est conforme à celui de l'ensemble des Bretons. Mais quatre sur dix se sont abstenus. Leur silence, forcément pluriel, nous interpelle et nous inquiète.

Goulennet hon eus skoazell ar vugale, evel warlene, n'eo ket kement-se evit kontañ o buhez pemdez er skol, met kentoc'h evit lavaret penaos e welont ar gumun ha penaos e vevont enni. Roet ez eus bet ur bajennad kentañ amañ gant ar skol Itron-Varia, e miz Mae e teuio an eil. Ar skol Antoine de Saint-Exupéry he deus kavet gwelloc'h kaout div bajennad e miz Even.

E-pad ma labourent gant an nevez-amzer, e oa ur barzh o vont kuit. Ferrat ne gane ket evit diverrañ e amzer. E ganaouennoù a chomo evit lavaret dimp ***eo brav ar menez, e oant c'hwec'h-ugent, e oant miliadoù, ha dreist-holl, dreist-holl, ez eo poent e varvfe ar gwalleur…***

Selloù bugale, gerioù ur barzh ha mouezhioù keodedourien. Int ivez o deus traoù da lavaret. C'hwec'h den diwar dek, e Pluguen, o doa votet en 2l tro an dilennadeg-rannvro. Graet o doa o dibab evel ar Vretoned all. Met pevar diwar dek a oa chomet hep votiñ. Chomet e oant mut, evit abegoù diseurt moarvat, met kement-se a laka ac'hanomp d'en em soñjal ha da nec'hiñ.

Le maire *Ar maer*

Communication Concertation

Ar Bodad Kehentiñ ha Kuzuliañ

Si vous désirez participer à la rédaction du bulletin : contactez la Mairie

au luveiaù-pad, ar seuichaù, an infirmaurien, ar wedisined, ar lamperien ...

Permanences et services

Assistante Sociale

Une permanence sera assurée en mairie les 1er et 3ème mardi du mois de 9 h à 12 h.

sur rendez-vous préalable ☎ **02 98 76 25 14**

SAMU - SMUR	☎	**15**
AMBULANCE Alizés	☎	**02 98 94 03 05**
GENDARMERIE	☎	**17**
Plogastel Saint Germain	☎	**02 98 54 58 65**
POMPIERS	☎	**18**
ou	☎	**02 98 64 88 64**
Pompes Funèbres		
René TRESSARD	☎	**02 98 94 02 86**
Centre ANTI-POISON	☎	**02 99 59 22 22**
EDF	☎	**0800 123 333**
GDF	☎	**02 98 64 98 98**
Accueil 24 h/24	☎	**0 810 81 38 26**
N° verts clients démunis	☎	**0 800 65 03 09**
TAXIS Allo Taxi Pluguffanais	☎	**02 98 94 32 32**

Maison de retraite
de Plomelin Pluguffan, **Ti Gwenn** ☎ **02 98 94 20 40**

SOS Suicide ☎ **0800 071 191**

CAF ☎ **0820 252 920**

Bureau de Poste du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h et 14 h 30 à 16 h 30 et le samedi : 9 h 30 à 12 h

Bibliothèque mardi : 16 h à 18 h / mercredi : 10 h à 12 h et 14 h à 18 h / vendredi : 16 h à 18 h / samedi : 10 h à 12 h et 14 h à 17 h ☎ **02 98 94 06 45**

M.S.A.
2, rue Georges Perros,
zone de Keradennec - Quimper ☎ **02 98 85 59 86**

ADMR
Mme *Ollivier* ☎ **02 98 91 01 62**
Mme *Puech* ☎ **02 98 94 07 07**
Permanence au Foyer/Résidence de Cornouaille le mardi de **13 h 00** à **14 h 30**
Du lundi au vendredi à Plonéis ☎ **02 98 91 06 73**

Horaires des offices religieux
Le samedi à 18 h 30
Les premier et deuxième dimanches à 9 h 30
Les troisième, quatrième et cinquième dimanches à 11 h
☎ **02 98 94 05 99**

Ludothèque ☎ **02 98 94 34 85**
mardi et jeudi : 16 h 30 - 18 h 00,
mercredi : 14 h 00 - 18 h 30, samedi : 10 h 00 - 12 h 00

Déchèterie de Kerbenhir
Horaires d'ouverture :
lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9 h /12 h - 14 h /18 h 30
jeudi : 14 h /18 h 30 (fermé le jeudi matin et le mardi)
dimanche 9 h / 12 h

Assainissement
Intervention sur le réseau ou sur un branchement
Nantaise des Eaux ☎**0800 67 89 48** *(numéro vert)*
Intervention sur le réseau ou sur le branchement de votre propriété :
- partie publique (sous voirie) à la charge de la collectivité.
- partie privative à la charge du propriétaire, facturation de l'intervention au temps passé (matériel + main d'oeuvre).

Services paramédicaux et médicaux

. Cabinet infirmier *Françoise Péresse* et *Serge Daniel*	2 rue de Cornouaille	☎ **02 98 94 04 80**
. Cabinet infirmier *Brigitte Le Louarn*	10 rue de la Villemarqué	☎ **02 98 10 12 54**
. Cabinet masseurs-kinés *Nachon - Kerlogot - Chacun*	13 bis rue de Pouldreuzic	☎ **02 98 94 08 43**
. Cabinet de pédicurie-podologie *Agnès Tardiveau*	6 rue de Guengat	☎ **02 98 94 34 33** **06 84 30 28 56**
. Cabinet sage-femme *Catherine Cencier*	Plomelin	☎ **02 98 52 55 24**
. Cabinet médical *Patrick Guyomar* et *Gilbert Le Menn*	24 ter, rue de Pouldreuzic	☎ **02 98 94 02 17**
. Cabinet médical *Patricia Kernours* et *Jean Frédéric Wedeux*	5, place de l'Eglise	☎ **02 98 94 04 10**
. Cabinet dentaire *Stéphane Cano*	24 ter rue de Pouldreuzic	☎ **02 98 94 08 38**
. Cabinet dentaire *Dominique Marais Lessard*	7 place de l'église	☎ **02 98 94 04 48**
. Cabinet d'ostéopathie *Erwann Kersaudy*	6 rue de Guengat	☎ **06 81 11 38 04**
. Pharmacie *Rolland Clayes*	Galerie Intermarché	☎ **02 98 94 01 12**

URGENCES : du samedi 12h00 au lundi 8h00, composez le **15** qui vous donnera le nom et le numéro de téléphone du médecin de garde.

C.A.F relais assistantes maternelles

Atelier jeux libres
mardi 6 avril **9 h 30 et 10 h 30***

Une **permanence** est assurée par l'animatrice du relais pour répondre aux questions des assistantes maternelles et des parents le **mardi 13 avril** à la maison de l'enfance de 14 h à 17 h, tél. 02 98 94 32 18

En dehors de ces heures, vous pouvez joindre l'animatrice à la CAF ou au secrétariat 02 98 98 38 42 ou 02 98 98 39 99

*** Maison de l'Enfance Jules Verne**

Elections régionales 2010

Pluguffan Inscrits : 2 603 votants : 1 402		1er tour	Pluguffan		Finistère	Bretagne
			voix	%		
1	Europe écologie Bretagne	Hascoët	137	10,05	11,19	12,21
2	Lutte Ouvrière	Hamon	15	1,10	1,20	1,47
3	Ensemble pour une Bretagne à gauche	Perron	56	4,11	3,39	3,51
4	Nous te ferons Bretagne	Troadec	86	6,31	6,82	4,29
5	Vraiment à gauche	de Bouard	47	3,45	2,53	2,49
6	Ensemble dessinons la Bretagne	Malgorn	289	21,20	24,02	23,73
7	Bretagne au centre	Joncour	45	3,30	3,61	5,36
8	Terres de Bretagne	Laot	82	6,02	3,43	2,64
9	Bretagne solidaire, créative et responsable	Le Drian	500	36,68	37,35	37,19
10	Bretagne, phare du nouveau monde	Noury	15	1,10	0,99	0,94
11	Bretagne Le Pen 2010	Félix	91	6,68	5,47	6,18

Pluguffan Inscrits : 2 603 votants : 1 552		2ème tour	Pluguffan		Finistère	Bretagne
			voix	%		
1	Europe écologie Bretagne	Hascoët	250	16,70	16,29	17,37
2	Ensemble dessinons la Bretagne	Malgorn	478	31,93	32,41	32,36
3	Bretagne solidaire, créative et responsable	Le Drian	769	51,37	51,30	50,27

La liste Le Drian obtient 52 sièges (15 dans le Finistère). La liste Malgorn en décroche 20 (6) et la liste Hascoët 11 (3).

La zone de Ti Lipig s'agrandit

Les travaux d'extension de la Z.A. de Ti Lipig ont démarré. Le terrassement est pratiquement terminé, et la pose des réseaux d'eaux pluviales a commencé sur une première tranche de 11 ha. La vente des premiers lots pourrait se faire en fin d'été.

Règlement par prélèvement automatique

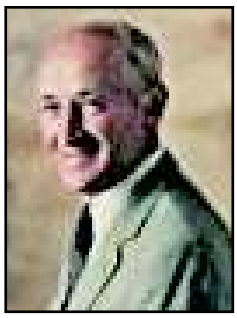
Depuis la rentrée 2009, les parents d'élèves de l'école publique peuvent payer les factures de cantine et de garderie par prélèvement automatique. Un tiers d'entre eux ont déjà choisi cette facilité. Si à votre tour, vous souhaitez opter pour ce moyen de paiement sûr, gratuit et résiliable à tout moment, il suffit de retirer en mairie le formulaire de demande de prélèvement et de le compléter. Simplifiez-vous la vie !

Meublés de tourisme, obligation de déclaration

La loi de développement et de modernisation des services touristiques du 22 juillet 2009 a institué une obligation de déclaration en mairie de chaque meublé de tourisme, préalablement à l'offre de location. Pour effectuer cette démarche, un imprimé de déclaration est disponible en mairie. La date limite de dépôt est fixée au 30 juin 2010.

C'est qui, sur la plaque bleue ?

En décembre 1989, le conseil choisit pour une rue de la zone d'activités de Bel Air, le nom de Jean Cam (1917-1985). Avec Edouard Leclerc, cet entrepreneur est l'un des pionniers de la grande distribution en Bretagne.



Fils de commerçants de Landeleau, Jean Cam se lance dans le commerce à Brest au lendemain de la guerre. Il ouvre d'abord "La Bonne Maison" (tissus et linge de maison), à Saint-Martin puis la "Chemiserie Jean Confection", dans une baraque de la Cité commerciale d'une ville en reconstruction. Etoffant encore ses activités, il les regroupe dans un immeuble moderne, rue Jean Jaurès : en 1959, "Les Magasins Jean" offrent prêt-à-porter, vêtements de travail et articles de maison, du premier prix au produit de luxe.

En 1968, changement de registre : s'inspirant d'un concept importé des Etats-Unis, Jean Cam ouvre à Brest le premier hypermarché breton, proposant produits alimentaires et non alimentaires sur près de 5 500 m². Sans compter la galerie marchande attenante. A proximité de ce Rallye où l'on vient emplir son caddy, 800 places de parking ! L'enseigne à damiers se répand en Bretagne (à Quimper, dès 1969), puis sur le grand Ouest et flotte à Saint-Etienne, fief de Casino.

Ayant changé de centrale d'achat, les Magasins Jean prennent l'appellation Printemps en 1984 et affichent un visage "plus mode". L'année suivante, leur fondateur disparaît brutalement. Reste un groupe aux activités multiples, totalisant 7 000 emplois et 7 milliards de francs de chiffre d'affaires. Avec siège social à Brest. Jusqu'alors, ce groupe a pu grandir en préservant son indépendance. Il devait en aller autrement, quelques années plus tard.

AIGUILLON

Rue ar Stank, construction de 2 maisons en location-accession

Aiguillon, spécialiste breton du logement social, lance la commercialisation de deux maisons en location-accession.

Ce programme, ***La Porte du Bourg***, aura la certification "Haute Performance Energétique".
Il associe confort et qualité. Les 2 maisons de 83 m² habitables, disposent de trois belles chambres et d'un garage mitoyen, sur terrain engazonné d'environ 350 m².
Par cette réalisation, la municipalité de Pluguffan et Aiguillon ont pour objectif commun de favoriser l'accès à la propriété de jeunes ménages pluguffanais.

La location-accession propose des avantages incontestables : prix d'achat à TVA 5,5 % et exonération de taxe foncière pendant 15 ans.

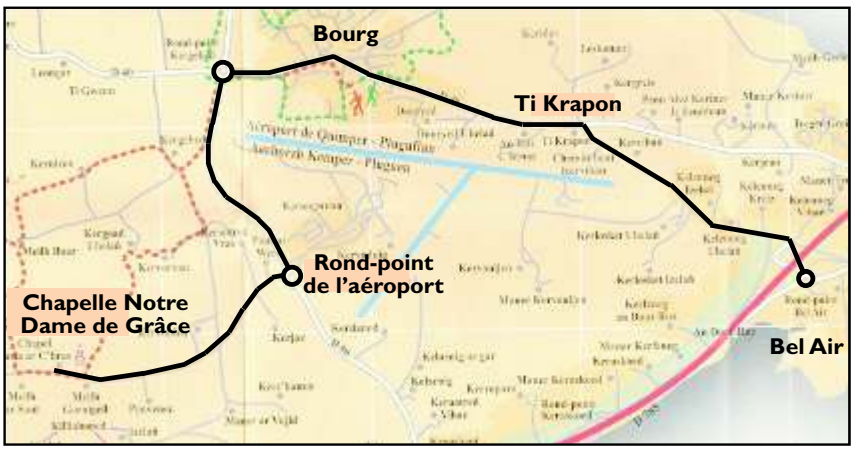
En complément, Aiguillon accompagne toute la démarche et assure la sécurisation de votre achat. Les maisons seront livrées prêtes à habiter, au 4ème trimestre 2010.

Information et réservation auprès d'Aiguillon, Ghislaine Lerévérend 02 98 65 65 20
Aiguillon agence promotion, Le Cap Vert, 5 rue Félix Le Dantec 29000 QUIMPER

Ar Redadeg

Le 12 mai vers 17 h, la Redadeg traversera Pluguffan. C'est une course au profit des écoles et associations promouvant la langue bretonne.

Elle partira de Bel Air pour rejoindre la chapelle Notre Dame de Grâce. On peut acheter des kilomètres au profit de la langue bretonne, mais aussi courir ensemble sur une distance adaptée à chacun. Les enfants des écoles bilingues l'accueilleront à la mairie et tous se retrouveront autour du pot de l'amitié qui sera servi à la Maison des Associations du Pouldu.



DES ÉCHOS DE L'ÉCO...

L' Intermarché se met au e-commerce

Rencontre avec Jean Luc Pavec, directeur du magasin, qui présente le nouveau service mis à la disposition des clients : les commandes en ligne.

Si vous disposez d'un ordinateur, c'est simple comme un clic.

Mode d'emploi :
Vous ouvrez indifféremment les sites ***www.expressmarche.com*** ou ***www.intermarche.com***
Vous cliquez sur "département" puis "commune" et enfin sur l'onglet "retrait en magasin".
S'ouvre alors la page où vous voyez apparaître la liste des articles classés par rayons, comme vous pouvez les retrouver dans le magasin, y compris la viande à la coupe. La charcuterie au détail n'est pas encore disponible. Vous remplissez votre commande – selon la législation en vigueur, tous les détails apparaissent à l'écran : prix au kilo, poids, composition du produit…–, et vous choisissez votre mode de paiement (par carte bancaire ou chèque), la date et la tranche horaire auxquelles vous souhaitez récupérer vos courses.
Elles vous attendront au rayon charcuterie, ensachées et accompagnées d'une facture.
Vous bénéficiez de tous les avantages clients, comme lors du passage à la caisse.

Intermarché a peu de recul pour pouvoir tirer des conclusions sur ce nouveau service mis en place fin février. Mais il apparaît déjà que le profil type du client e-commerce est une mère de famille âgée de 30 à 45 ans en moyenne, qui avait l'habitude de faire ses courses le soir, en rentrant du travail.

Ce système de commande à distance peut être très utile en cas d'empêchement de toute sorte ou pour le côté purement pratique (par exemple, en arrivant sur le lieu de vacances après plusieurs heures de voyage, souligne Stéphane Rouault, le gérant).

La livraison à domicile est prévue dans un second temps, un véhicule règlementé étant nécessaire pour assurer le transport dans des conditions d'hygiène parfaites.

Une reconnaissance de premier ordre

Née au Mans il y a 27 ans, Tiphaine CAILLET a beaucoup voyagé : Cambridge, le Mexique en passant par la Grèce... Lors d'un séjour au Maroc, le visionnement d'un documentaire déclenche ses appétits de création. Et c'est dans l'art du vitrail qu'elle s'exprime. Ce support lui permet d'inscrire son imagination, ses créations en même tempsqu'il la laisse toujours ressentir la matière car c'est ainsi qu'elle se sent bien vivre.
Son cursus la mène en apprentissage à l'atelier de vitraux d'art du Pluguffanais Charles ROBERT.
VOYAGE DE NACRE est le nom de l'œuvre qu'elle crée. La SEMA (Société d'encouragement aux métiers de l'art) lui a décerné la plus haute reconnaissance à Paris : premier prix national ! Toutes nos félicitations à l'artiste.

Crédit photographique : Augustin DETIENNE

Expression de l'opposition

Alain Le Cam, conseiller municipal "S'investir pour le renouveau", retrouvera les lecteurs dans un prochain bulletin.

Vie associative

Buhez ar c'hevredigezhioù

ECOLE PUBLIQUE Antoine de Saint-Exupéry

Beaucoup d'enfants déguisés ainsi que leurs parents sont venus au rendez-vous donné par l'association des parents d'élèves de l'école publique pour le traditionnel carnaval. Malgré une moindre fréquentation des parents, le carnaval s'est déroulé cette année encore dans une folle ambiance !

Après avoir défilé dans les rues de Pluguffan, les gamins ont partagé un goûter puis assisté au spectacle de Doc Boutantrain. Ce spectacle a charmé les grands comme les petits.

En soirée, parents et enfants se sont retrouvés autour d'un repas suivi d'un bal où tous les participants ont dansé.

COMITE DE JUMELAGE PLUGUEN-LLANDOVERY PAYS DE GALLES

Kevredigezh Gevellañ Plugüen-Llanymddyfri

Comité de jumelage Pluguffan-Llandovery

KEVREDIGEZH GEVELLAN PLUGUEN-LLANDOVERY (LANEMZEVRI) BROGEMBRE

Visite du château du Taureau

Après la découverte de l'île de Sein en 2009, le comité se propose de faire visiter cette année pour **sa sortie familiale, le dimanche 2 mai 2010, le fameux Château du Taureau, en baie de Morlaix.** Ancré au milieu d'une des plus belles baies de Bretagne, ce château permet de mieux comprendre l'histoire d'un pays qu'il a marqué.

Les frais sont limités au prix de l'accès par bateau au départ de Carantec et de la visite : soit 8 € par adulte. Le comité de jumelage prend à sa charge la participation des enfants.
Rassemblement **à 8 h30 sur le parking devant l'Espace Salvador Allende**. Le trajet vers Carantec se fait par covoiturage. Arrivée à Carantec à 10h 45, départ du bateau à 11h. La durée totale de la visite + le bateau est de 2 heures environ.
Au retour à Carantec : pique-nique puis retour par un circuit touristique.

Inscriptions à adresser à Henri LE CAIN, chemin de Koad-Leskidig 29700 PLUGUFFAN, sur papier libre ou à l'aide du talon ci-dessous avant le 20 avril 2010. Elles doivent être accompagnées du règlement à l'ordre du "Comité de Jumelage".

Bulletin d'inscription Visite du château du Taureau - 2 mai 2010

Madame, Monsieur : _____

Adresse : _____ Tél : _____

Nombre d'adultes : _____ nombre d'enfants _____

Coût : 8 € x _____ = _____

Signature

Ci joint un chèque de : _____

Fait à _____ le _____

Gwriziou Pluguen

Racines de Pluguffan — Racines de Pluguffan

Weekend à l'école

EXPO

Gwriziou Pluguen présentera du 21 au 23 mai, à la Maison des associations, au Pouldu, une exposition sur les Ecoles de Pluguffan, de l'origine aux années 50.

Plusieurs tableaux de photos et de textes feront (re)découvrir au public une époque révolue et cependant encore bien présente.

ULAMIR e Bro Glazik (Centre social)
33 r. de Laënnec-29710 Ploneis- 02 98 91 14 21

Activités des vacances de Pâques

Scrapbooking — **Affiche Manga**
Mosaïque — **Dessin et peinture**
Football en salle — **Handball**
Théâtre et **court métrage**
Jeux bretons et autres **jeux d'adresse**
Jeu de piste
Exposition "Les INCOGNITOS" ou encore "Les peintres du Jardin"
L'Echappée Belle
- Le printemps (les sens en éveil)
- L'atelier de Patouille et Gribouille

Calendriers et programmes sur www.ulamir-ebg.org http://www.ulamir-ebg.org/ (rubrique "doc en ligne")

msa santé famille retraite services

Appel à projets jeunes 2010

culture santé citoyenneté solidarité art

L'appel à projets "Mieux vivre en milieu rural" organisé par la MSA a pour but d'accompagner les jeunes ruraux âgés de 13 à 22 ans dans la réalisation de leurs projets.

- **un soutien technique**
- **un financement de 500 à 2 000 €**

Monter une asso, réaliser les démarches trouver d'autres financements...

Un jury examine tous les dossiers et prime les actions les plus innovantes donnant priorité aux échanges inter-générations et à l'animation d'un territoire.

Renseignements sur le site www.msa-armorique.fr ou par téléphone au 02 98 85 59 54

25è Mondial Pupilles

du jeudi 13 au dimanche 16 mai

2010

Le prochain Mondial Pupilles nous vaudra encore un plateau intercontinental, du fait de la venue de jeunes Canadiens de la capitale fédérale et de Brésiliens de l'état de Parana. Autres invités : Anderlecht (Bruxelles), Jersey, fidèle entre les fidèles du tournoi, Nancy, Villerupt – dont ce sera la première participation -, le Pays de Plabennec et la Ville de Quimper. Précision : Ottawa, Anderlecht, Jersey et Nancy ont déjà été accueillis à Pluguffan voici quelques années.

Les familles souhaitant héberger des enfants peuvent contacter Roger LE CORRE au 06 64 94 17 92.

AMICALE DES DONNEURS DE SANG

L' Amicale des donneurs de sang de Quimper a tenu son assemblée générale le 26 février à 1'Espace Salvador Allende, devant 70 personnes dont Dominique Closier, Maire, Jean-René Tréflès, adjoint, le docteur Anne Diraison, représentant 1'Etablissement Français du Sang, et Jean Daniel, vice-président de 1'Union Départementale des donneurs de sang.

Emile HELIAS, président de 1'Amicale, a fait le bilan de l'année 2009, au cours de laquelle 34 collectes ont été réalisées sur Quimper, Pluguffan et Plomelin. 3069 donneurs se sont présentés, permettant de réaliser 2 515 poches. Le pourcentage de nouveaux donneurs est encourageant : 13% sur Quimper, 8% sur Pluguffan, 7% sur Plomelin.

L' Amicale, forte de 30 bénévoles, vient en aide à l'EFS pour l'organisation des collectes, la publicité, 1'accueil des donneurs et la collation post don. Elle participe également à des actions de promotion, car la demande de produits sanguins ne cesse de croître et il faut sans cesse trouver de nouveaux donneurs.

En 2010, un des temps fort sera la journée 100 %, (lire "sang pour sang"), le samedi 12 juin à Châteaulin : grand rassemblement départemental de marcheurs et de cyclo-randonneurs autour du don du sang.

A l'issue de l'assemblée générale, 3 amicalistes ont reçu la médaille de reconnaissance de l'Union Départementale et 14 donneurs Pluguffannais méritants (sur 65 recensés) ont été récompensés par un diplôme remis par le docteur Diraison.

Le Président a terminé en rappelant que **"donner son sang est un acte généreux, solidaire et responsable qui permet chaque année de soigner 500 000 malades en France. Chaque jour, en Bretagne, il faut 500 dons de sang, 150 dons de plasma, 30 dons de plaquettes. Alors soyez donneurs."**

Les collectes de 2009 à Pluguffan

Dates	Donneurs	Donneurs de plasma	Nouveaux donneurs	Poches réalisées
28 janvier	72	2	2	57
19 mai	50	—	6	45
27 août	67	2	7	57
Totaux	**189**	**4**	**15**	**159**

Les donneurs par tranches d'âges

Ages	Femmes	Hommes
15-19 ans	8	1
20-24 ans	8	5
25-30 ans	9	4
30-34 ans	8	3
35-39 ans	**14**	6
40-44 ans	**10**	8
45-49 ans	**17**	**17**
50-54 ans	**11**	**16**
55-59 ans	6	**12**
60-64 ans	8	**13**
65-69 ans	1	4
Totaux	100	89

Goûter des gras à la résidence de Cornouaille

Le mardi 9 mars, Marianne HELIAS, Jean René TREFLES et André FAPPANI étaient fidèles au rendez-vous des Gras à la résidence des personnes âgées.
Les spécialités bretonnes qu'ils mijotent connaissent toujours le même succès. Peu d'absents à ce rendez-vous incontournable et toujours le même plaisir de se retrouver. Une nouvelle occasion de vivre convivialité et solidarité au son de l'accordéon ! Les trois nouvelles venues de cette année ne rateront certainement pas l'édition 2011.

Regard d'enfant... Ecole Notre Dame

Voici trois articles rédigés par les élèves de l'école Notre Dame de Grâce. Ils témoignent de la vie quotidienne à l'école. Cet art de vivre et d'agir ensemble repose sur la conviction que chaque enfant est plus que sa fonction d'élève, il est un individu digne de respect. Il apprend, il découvre et surtout, il progresse.

Merci à l'équipe du bulletin de leur donner la parole.

Pierre PHILIPPE, le directeur.

A cheval

Depuis un mois, les élèves des classes de CP de Notre Dame des Grâces pratiquent l'équitation au centre équestre "Le Trèfle" à Plonéour Lanvern.
"Tous les mardis, de 13 h 30 à 16 h, nous montons des poneys ou shetlands et parfois même des doubles-poneys" nous dit Adèle.

Il y a trois groupes qui tournent dans trois ateliers différents. Un groupe qui monte avec Elodie, un groupe qui apprend à s'occuper des poneys avec David et un groupe qui apprend la vie des poneys avec une maîtresse (Anne ou Tifenn).
Nous avons appris à brosser, seller, nourrir et monter les poneys. Marie "On doit toujours monter du côté gauche du poney." Thomas "On a appris aussi à contrôler notre peur. Il faut souffler très fort dès que la peur monte, et elle part."
Tous les enfants le confirment : "C'était génial !"

Du gouren à l'école

En janvier et février 2010, les classes de GS, CE1 et CE2 de l'école Notre Dame ont fait une initiation au gouren.

Nous, les élèves de CE2, nous avons été ravis de découvrir ce nouveau sport : la lutte bretonne.
Nous avons eu deux excellents professeurs de la Fédération française de gouren qui venaient tous les mardis de Berrien.
En plus de la lutte bretonne, nous avons pratiqué d'autres types de lutte : nous avons fait des combats de sumo, de lutte africaine, écossaise et turque.

Nous avons appris du vocabulaire et des consignes en breton : palenn (espace de combat), roched (chemise), prestoc'h (prêts ?), ya (oui), krogit (commencez), dibenn (fin).
Mais le gouren, c'est aussi pendant l'échauffement, la pratique de nombreux jeux très amusants, avec cerceaux, balles, foulards ou même frites.
Nous avons tous adoré ce sport, et l'entraînement a porté ses fruits : grâce à cela, nous avons décroché notre premier diplôme de gouren !

Vive le sport ! Vive le gouren !

La classe de CE2.

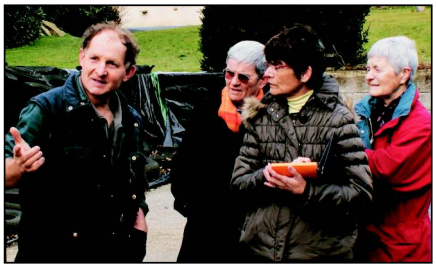
Un voyage enneigé...

Du 31 janvier au 6 février, nos classes de CM1et CM2 sont parties avec leurs enseignants et accompagnateurs à destination de Lanslevillard dans les Alpes, dans la vallée de la Maurienne, où elles ont été bien accueillies au centre "Chantelouve".
Nous avons tous été émerveillés par la beauté des paysages enneigés et nous avons même vu quelques chamois. Là-bas, nous avons appris les conditions de vie et d'habitat des montagnards grâce aux visites de la maison du Parc de la Vanoise, la fromagerie où l'on fabrique du Beaufort, Bonneval-sur-Arc le plus haut village d'Europe à 1 800m, le musée de l'habitat… Un pisteur-secouriste est également venu nous parler de son métier.

Tous les après-midi, en piste pour le ski. C'était super bien ! A la fin du séjour, les groupes de débutants ont passé leur ourson, flocon ou 1ère étoile. Quant au groupe expert, il a passé les 2ème et 3ème étoiles, et même une étoile d'or.

Fatigués mais contents de notre séjour, nous sommes revenus à Pluguffan avec des souvenirs plein la tête. Prêts à repartir …

La classe de CM1.



De l'énergie à revendre à Kerganeved

Si vous prenez la route d'Audierne, vous ne pouvez pas manquer cette source lumineuse couvrant une surface de 300 m².
Samedi 13 mars, une quinzaine de conseillers municipaux s'est rendue à la ferme d'André Péron, à Kerganeved, pour voir l'installation de panneaux solaires sur le toit d'un hangar agricole ancien puisque datant de 1958, mais jugé sain après expertise. Cette installation est toute récente : elle a été mise en service le 23 février dernier. L'inclinaison du toit à 30° et le positionnement des 190 panneaux photovoltaïques plein sud optimisent la production d'électricité. Tout est mis en place pour augmenter l'efficacité de ces panneaux, sachant que le moins productif d'entre eux "commande" la production du groupe auquel il appartient. Les zones d'ombre ne sont pas utilisées.

Comment ça marche ?
Les panneaux solaires produisent du courant électrique lorsqu'ils sont exposés à la lumière. L'énergie captée passe dans des onduleurs, ici au nombre de 5, qui transforment le courant continu en courant alternatif, compatible avec le réseau électrique domestique. Le courant est ensuite réinjecté sur le réseau EDF.

Contrairement aux idées reçues, trop de chaleur fait perdre de l'efficacité à la production. Notre région est donc bien placée pour se lancer dans le photovoltaïque !
Sur les quinze premiers jours de fonctionnement, André Péron pense percevoir environ 60 euros par jour.

Le contrat, les garanties
La durée du contrat passé avec EDF est de 20 ans. L'opération -d'un montant de 170 000 €- est financée par un prêt sur 10 ans. C'est aussi à partir de 10 ans qu'est assuré le retour sur investissement.
Une assurance couvre les risques liés aux intempéries ou aux déficiences du matériel.
Le contrat prévoit aussi un suivi de la production par Internet, qui permet aux deux parties une réactivité importante en cas de dysfonctionnement.

André Péron indique que l'entreprise qui a installé les panneaux solaires, a pris à son compte tous les travaux d'aménagement, dont la réfection de la charpente.
Dans 20 ans, à la fin du contrat, les panneaux conserveraient 80 % de leur efficacité, ce qui laisse espérer une longévité de l'installation au-delà de cette limite.

NB : dans les pays nordiques, certaines installations sont encore performantes après 50 ans d'existence.

JARDINER AU NATUREL

Entretenir son jardin, son potager sans pesticides, c'est possible !

L'utilisation de désherbants et d'insecticides n'est plus systématique. En effet, dans le cadre de la charte « Jardiner au naturel, ça coule de source » les magasins (jardineries et magasins de bricolage) signataires de cette charte, s'engagent à fournir un conseil avisé et judicieux, ainsi que des solutions alternatives aux produits chimiques, adaptés aux problèmes posés. Rendez-vous donc dans les enseignes affichant le logo du "jardinier".

Pour plus d'information : www.sivalodet.fr ou www.bio29.fr

- Monsieur Bricolage - Quimper
- Point vert - Briec
- Point Vert - Plogonnec
- Point Vert - Saint-Evarzec
- Truffaut - Quimper
- **Coopagri Bretagne - Pluguffan**
- Espace Emeraude – Briec
- Gamm Vert - Briec
- Jardi E.Leclerc - Pont L'Abbé
- Magasin Vert - Quimper

La commune vers 1840

La Monarchie de Juillet voit le triomphe de la bourgeoisie, la surveillance de la presse, la répression des idées républicaines et des soulèvements ouvriers. Le monde rural est silencieux.

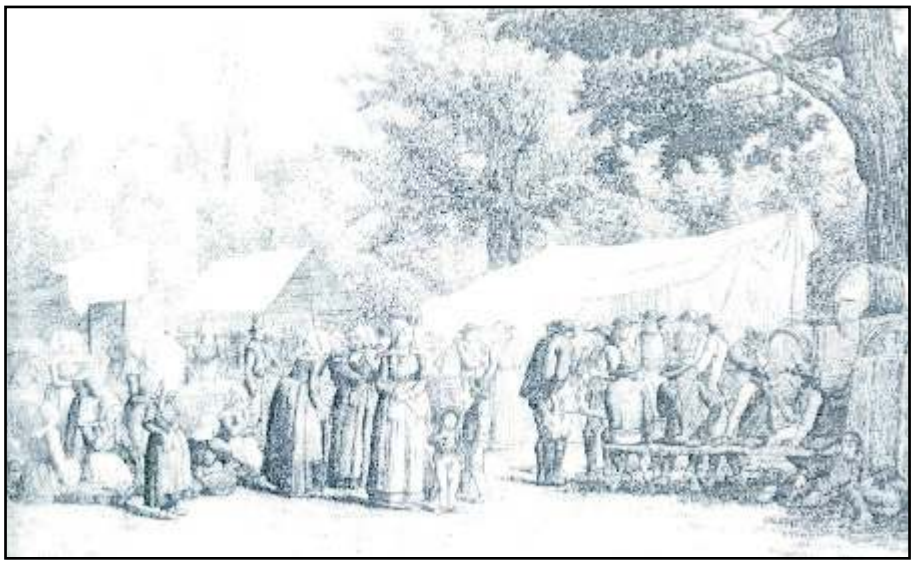
Paul Aveneau de la Grancière écrit en 1894 : "Il y a peu, on ne pouvait venir à Pluguffan que par des chemins de traverse épouvantables mais pittoresques, presque partout à peine assez larges pour le passage d'une charrette". A part les voies intercommunales, Pluguffan ne dispose que de 4 chemins vicinaux dont de nombreuses sections sont à peine esquissées par des ornières. Atteindre certains hameaux oblige à s'aventurer parmi les landes et à s'embourber dans les fondrières tenant lieu de gués.

Le plan cadastral de 1835 répertorie 100 hameaux hébergeant 1 à 8 familles, mentionne 66 fontaines et une trentaine de lavoirs. Hors des manoirs, les puits sont rares. Landes et terres cultivées se partagent à égalité 80 % des 3 209 ha du territoire communal. Avec 42 habitants, Trefrein représente à lui seul le quart du Bourg. Près de la Villeneuve, Kernelaouen existe encore.
Le blé est moulu dans l'un des 6 moulins en activité, soit un moulin pour 250 habitants, indice d'une alimentation à base de pain, cuit dans chaque hameau, et de bouillies.

Le bourg recense 170 âmes regroupées en 40 familles. Il ne s'anime que le dimanche à l'occasion des offices où chacun se doit d'être présent car c'est aussi l'occasion d'écouter les avis officiels, d'échanger des nouvelles. Le recteur en est le personnage principal, tel Yves le Quéré qui y passa 30 ans et fut témoin de l'effondrement du clocher en 1841.
Un boulanger et trois cabaretiers tiennent commerce. Six des onze tailleurs y résident et emploient 4 couturières. Deux sabotiers, un charron, un charpentier y ont leur atelier mais bien d'autres sont installés dans les hameaux, en particulier forgerons et maréchaux-ferrants.

La rue de Pouldreuzic n'existe pas (une auberge ferme la place de l'église à l'ouest) et la route de Pont-l'Abbé débouche le long d'un ruisseau sur le chemin menant à Bel Air et qui deviendra la rue de Quimper.

Cette voirie sommaire ne manque pas d'engrais avec le passage des bêtes, la divagation des cochons, principale source de viande, et l'absence de toute évacuation. Aux premières pluies, les sabots cloutés préservent de cet enrobé à la consistance fluctante.



On bavarde, on mange, on boit, on se repose à l'ombre : le pardon est aussi un moment de détente, qu'a bien saisi Eugène Martin.

Sources : archives municipales

***Illustration** : Pardon - Eugène Martin, 1868*
Office et fête profane renforcent la cohésion sociale. On y oublie le quotidien en se défoulant.
"Coureur de pardons" fut longtemps synonyme de fêtard.

> Le dimanche (...) est une journée de dévotion. Il faut qu'elle se passe tout religieusement... Il ne faut surtout pas qu'on songe à danser, car la danse est le chemin de l'Enfer et le biniou, la voix du démon.
>
> Bachelot de la Pylaie - 1850

Les Carnets de Marguerite

L'an 1904, le 24 août

** Le conseil convoqué par Monsieur le Maire s'est réuni en session ordinaire :*
Etaient présents : Messieurs Hélaouët, Feunteun, Moënner J., Plouhinec G., Coadou, Moënner C., Larhant, Hénaff, Cornec.
Monsieur Larhant a été élu secrétaire.
** Monsieur le Maire invite le conseil à élire 2 de ses membres pour dresser avec lui la liste des électeurs consulaires de Pluguffan.*
Messieurs Coadou et Larhant sont élus délégués consulaires.
** Monsieur le Maire informe le conseil que Monsieur Coadou demande à acheter à la commune un terrain situé au bord du chemin n° 17.*
Monsieur Coadou s'étant retiré pendant la délibération, le conseil consent à céder le susdit terrain à raison de 10 centimes le m².

De L'Ecluse de Longraye, Maire.

Etat civil du 24/02 au 23/03

Naissances : Yann CHAPALAIN, Clotilde BOSSER, Tigan LE BOULC'H, Chloé SERGENT, Roxane PALUD.

Décès : Yvonne LE TAREAU.

Qualité de l'eau au 08/02/2010 :

Nitrates 27 mg/l (limite de qualité 50mg/l)
pH à 20°C : 7,8 (limite de qualité 6,5 à 9)
"eau conforme aux normes de qualité"

Conseillère Générale du Canton

Armelle Huruguen peut être contactée au Conseil Général au 02 98 76 60 32.

PRATIQUE

Pour vous adresser au bulletin, un courriel :
bulletin@pluguffan.fr

Correspondant à Ouest France : Frédéric DUPREZ
06 33 93 73 17 - fred.duprez@laposte.net
Correspondant au Télégramme : Michel LANCIEN
06 99 65 29 29
pluguffancorrespondant-telegramme@orange.fr

CALENDRIER des MANIFESTATIONS

du 13 au 15 avril
Activités Atout Sport
Espace Salvador Allende
samedi 17 et dimanche 18 avril
Troc et Puces des Sticmoux
Espace Salvador Allende
du 20 au 22 avril
Stage de danse avec Tamm Kreiz
Espace Salvador Allende
samedi 24 avril
10 ans du club d'Aïkido Pen ar Bed
Espace Salvador Allende
samedi 1er mai
Soirée crêpes de l'USP Foot
Espace Salvador Allende

PRENEZ NOTE

La déchèterie de Kerbenhir passe à l'heure d'été.
Fermeture à 18 h 30, en semaine.
Ouvert le dimanche de 9 h à 12 h.

Mairie de Pluguffan / Ti-Kêr Pluguen
Directeurs de la publication :
Dominique CLOSIER, maire
Renée LE GALL, adjointe à la communication
Mise en page / Edition / Impression :
Sandrine BASSET, Anne PENSART
Rédaction : Renée LE GALL, Jacques MADELINE, Xavier QUEMERE, Geneviève GUIZIOU, André FAPPANI.
Illustrations : Daniel GOUZIEN
Crédits photographiques : André FAPPANI
Tirage : 1600 exemplaires / ***Dépôt légal*** : 2ème trim 2010